

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Band:** 83 (1996)  
**Heft:** 10: Wetten und Bewerben = La course aux concours = Competitors for competitions

**Artikel:** Nullsummenspiel  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-63066>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nullsummenspiel

Gesamtleistungswettbewerbe werden mit dem Inkrafttreten von Gesetz und Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen des Bundes wohl einen festen Platz im Wettbewerbsgeschehen der Schweiz einnehmen. Die Verordnung definiert den Gesamtleistungswettbewerb als Verfahren, das zur Erarbeitung von Lösungsvorschlägen klar umschriebener Aufgaben dienen und die Vergabe der Realisierung dieser Lösung bezwecken soll. Mit anderen Worten, es handelt sich um eine Konkurrenz unter General- oder Totalunternehmern beziehungsweise eigens zum Zweck eines Projektangebotes gebildeter Konsortien von Planern und Unternehmern. Seitens der Auslober verspricht man sich von diesem Verfahren grössere Kostensicherheit, zumal ein eingeliefertes Angebot verbindlich ist. Seitens der Planer – und vor allem der Architekten – sieht man die Gefahr, dass Kostendruck, unzureichender Dialog mit der zukünftigen Bauherrschaft und mangelnde Risikobereitschaft der beteiligten Projektteams innovative und individuelle Lösungen verhindern werden.

■ Avec l'entrée en vigueur de la loi et de l'ordonnance sur l'équipement public de la Confédération, les concours portant sur les études et la réalisation prendront sûrement une place importante dans la scène des concours en Suisse. L'ordonnance décrit le concours général comme un processus déterminant clairement les tâches en vue d'établir des propositions de solution, avec pour objectif d'en adjuger la réalisation. En d'autres termes, il s'agit de mettre en concurrence des entreprises générales ou globales, resp. des groupements de planificateurs et d'entrepreneurs constitués spécialement en vue de soumissionner pour le projet. Les organisateurs attendent de ce processus une plus grande sécurité dans les prix car une offre déposée engage les candidats. Les planificateurs – et avant tout les architectes – craignent que les contraintes financières, l'insuffisance de dialogue avec le futur maître d'ouvrage et l'absence de goût du risque chez les teams participant au projet empêchent les solutions innovatives et individuelles de voir le jour.

■ With the coming into force of the rules and regulations on public acquisitions by the state, competitions for design and construction will probably take up an established position in the Swiss competition scene. The regulations define these competitions as a process which serves the development of suggestions for the solution to clearly defined tasks and the award of the commission for the realisation of these solutions. In other words, we are dealing with rivalry between general or turnkey contractors and syndicates of planners and contractors specially formed for a specific project. The clients hope to achieve greater cost security through this procedure, particularly since an offer, once submitted, is binding. From the planners' – and above all the architects' – point of view, there is a danger that pressure to keep costs down, insufficient dialogue with the future client and lack of willingness to take risks by the participating project teams will prove to be an impediment to the development of innovative and individual solutions.